



WETERYNARYJNE ŚWIADECTWO ZDROWIA DLA MIĘSA DROBIOWEGO EKSPORTOWANEGO DO IZRAELA
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR POULTRY MEAT EXPORTED INTO ISRAEL

PAŃSTWO / COUNTRY

Świadectwo weterynaryjne dla IL / Veterinary certificate to IL

Part I: details of dispatched consignment/ Część I: Dane dotyczące przesyłki	I.1. Nadawca / Consignor Nazwa / Name Adres / Address Tel. / Tel No.		I.2. Numer referencyjny świadectwa / Certificate reference number		I.2.b.	
	I.5. Odbiorca / Consignee Nazwa / Name Adres / Address Kod pocztowy / Postal code Tel. / Tel No.		I.3. Właściwa władza centralna / Central Competent Authority			
	I.7. Kraj pochodzenia / Country of origin / Kod ISO / ISO code		I.8. Region pochodzenia / Region of origin / Kod ISO / ISO code		I.9. Kraj przeznaczenia / Country of destination / Kod ISO / ISO code	
	I.11. Miejsce pochodzenia / Place of origin Nazwa / Name Adres / Address		I.10.			
	I.13. Miejsce załadunku / Place of loading		I.12.			
	I.15. Środki transportu / Means of transport Samolot / Aeroplane <input type="checkbox"/> Statek / Ship <input type="checkbox"/> Wagon kolejowy / Railway <input type="checkbox"/> Samochód / Road vehicle <input type="checkbox"/> Inne / Other <input type="checkbox"/> Identyfikacja / Identification : Dokumenty towarzyszące / Documentation references:		I.14. Data wysyłki / Date of departure			
	I.18. Opis towaru / Description of commodity		I.16. Punkt kontroli granicznej na granicy IL / Entry BIP in IL			
	I.21. Temperatura produktu / Temperature of product Otoczenia / Ambient <input type="checkbox"/> Schłodzony / Chilled <input type="checkbox"/> Zamrożony / Frozen <input type="checkbox"/>		I.17.			
	I.23. Nr plomby/kontenera / Seal/Container No		I.19. Kod towaru (kod HS) / Commodity code (HS code)		I.20. Ilość / Quantity :	
	I.25. Towar certyfikowany w celu / Commodities certified for: Spożycia przez ludzi / Human consumption <input type="checkbox"/>		I.22. Liczba opakowań / Number of packages			
I.26.		I.24. Rodzaj opakowań / Type of packaging				
I.27. Przywóz lub dopuszczenie na teren IL / For import or admission into IL <input type="checkbox"/>		I.28. Identyfikacja towarów / Identification of the commodities				
Gatunki (nazwa naukowa) / Species (scientific name)		Numer zatwierdzenia / Approval number		Liczba opakowań / Number of packages		
Rzeźnia / Abattoir		Zakład rozbioru / Cutting plant		Waga netto / Net weight		
		Chłodnia składowa / Cold store				

II. Informacje zdrowotne / Health information

II.a. Numer referencyjny świadectwa /
Certificate reference number

II.b.

II.1. Poświadczenie zdrowia publicznego / Public health attestation

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym poświadczam, że jestem świadom odpowiednich zapisów wymagań i procedur izraelskich przy zatwierdzaniu rzeźni drobiowych i odpowiednich przepisów rozporządzenia (WE) nr 178/2002, (WE) nr 852/2004, (WE) nr 853/2004, (WE) nr 854/2004 i niniejszym poświadczam, że mięso drobiowe⁽¹⁾ opisane powyżej zostało pozyskane zgodnie z tymi przepisami w szczególności, że: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the Israeli requirements and procedures for the approval of poultry slaughterhouses and the relevant provisions of Regulation (EC) No.178/2002, (EC)No. 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) No 854/2004 and hereby certify that the poultry meat⁽¹⁾ described above has been obtained in accordance with those provisions, in particular that:

- (a) pochodzi z zakładu(ów) wdrażających program oparty na zasadach HACCP zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 852/2004; / comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004
- (b) zostało wyprodukowane zgodnie z warunkami określonymi w sekcji II i V załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 / it has been produced in compliance with the conditions set out in Sections II and V of Annex III Regulation (EC) No 853/2004;
- (c) zostało uznane zaдатne do spożycia przez ludzi po przejściu badania przed- i poubojowego przeprowadzonego zgodnie z sekcją IV, rozdziału V załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 854/2004 / it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;
- (d) zostało oznakowane znakiem identyfikacyjnym zgodnie z sekcją I załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 / it has been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;
- (e) spełnia odpowiednie kryteria określone w rozporządzeniu (WE) nr 2073/2005 w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotyczących środków spożywczych / it satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;
- (f) gwarancje dotyczące żywych zwierząt i produktów z nich otrzymanych wskazanych w planach monitoringu pozostałości ustalonych zgodnie z dyrektywą 96/23/WE zostały spełnione / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue monitoring plans submitted in accordance with Directive 96/23 EC are fulfilled;
- (g) Dotyczy mięsa odkostnionego mechanicznie / For mechanically separated meat:
- mięso oddzielone mechanicznie nie jest produkowane z łap, skóry z szyi i głowy drobiu / mechanically separated meat is not produced from legs, neck skin and head of poultry
 - mięso oddzielone mechanicznie jest produkowane w zakładzie eksportowym ze schłodzonych tuszek (+4 °C) / mechanically separated meat is produced in the export facility from chilled carcasses (+4 °C);
 - mięso oddzielone mechanicznie jest zamrożone, odpowiednio zapakowane i posiada etykietę wskazującą datę produkcji oraz okres przydatności nie dłuższy niż 3 (trzy) miesiące w temperaturze nie wyższej niż -18°C, i / mechanically separated meat is frozen, packaged in the proper packaging and bears label indicating production date and period of use not more than 3 (three) months at a temperature of -18°C, and;
 - zawartość wapnia w mięsie drobiowym oddzielonym mechanicznie produkowanym przy zastosowaniu technik zapewniających nienaruszenie struktury kości jest nie większa niż 0,1% (100 mg/ 100g) / content of calcium in mechanically separated meat produced using techniques that do not alter the structure of the bones is not more than 0,1% (100 mg/ 100gr).

II.2 Poświadczenie zdrowia zwierząt / Animal health attestation

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii niniejszym poświadczam, że mięso drobiowe opisane w tym świadectwie / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate:

- II.2.1 pochodzi z / comes from(wpisać nazwę kraju / insert the name of country) (wpisać terytorium / insert the territory) które, w dniu wystawienia tego świadectwa było wolne od wysoce zjadliwej grypy ptaków i rzekomego pomoru drobiu / which, at the date of issuing this certificate was(were) free from highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease;
- II.2.2 zostało pozyskane z drobiu, który nie był szczepiony przeciwko grypie ptaków / has been obtained from poultry which has not been vaccinated against avian influenza;
- II.2.3 zostało pozyskane z drobiu, który był utrzymywany / has been obtained from poultry which has been kept in: (wpisać nazwę kraju / insert the name of country) (wpisać terytorium / insert the territory) od wyklucia lub był importowany jako pisklęta jednodniowe lub drób rzeźny / since hatching or has been imported as day-old chicks or slaughter poultry from (wpisać nazwę kraju / insert the name of country) (wpisać terytorium / insert the territory) zgodnie z przynajmniej równoważnymi wymogami / under at least equivalent conditions.
- II.2.4 zostało pozyskane z drobiu pochodzącego z gospodarstw / has been obtained from poultry coming from holdings:
- (a) które nie są objęte żadnymi restrykcjami wprowadzonymi w związku ze zdrowiem zwierząt / which are not subject to any animal health restriction;
- (b) wokół których w promieniu 10 km, włączając gdzie właściwe, terytorium sąsiadującego kraju nie stwierdzono przypadku wysoce zjadliwej grypy ptaków lub rzekomego pomoru drobiu przez przynajmniej ostatnie 30 dni / within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;
- II.2.5 zostało pozyskane z drobiu, który / has been obtained from poultry that:
- ⁽²⁾(a) został ubity w dniu / have been slaughtered on(dd/mm/yyyy), lub/ or(dd/mm/yyyy) i / and(dd/mm/yyyy) pomiędzy / between(dd/mm/yyyy) i / and(dd/mm/yyyy).
- (b) nie był ubity w ramach specjalnych programów kontroli lub zwalczania chorób zakaźnych drobiu / has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases;
- (c) podczas transportu do rzeźni nie miał kontaktu z drobiem zakażonym wysoce zjadliwą grypą ptaków lub rzekomym pomorem drobiu / during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease;
- II.2.6
- (a) pochodzi z zatwierdzonych rzeźni, spełniających wymagania i procedury izraelskie przy zatwierdzaniu rzeźni drobiowych, które w czasie uboju nie były poddane restrykcjom związanym z podejrzeniem lub potwierdzeniem wystąpienia wysoce zjadliwej grypy ptaków lub rzekomego pomoru drobiu i wokół niej w promieniu 10 km nie stwierdzono przypadku wysoce zjadliwej grypy ptaków lub rzekomego pomoru w ciągu przynajmniej ostatnich 30 dni / comes from approved slaughterhouses that conform to the Israeli requirements and procedures for the approval of poultry slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days:
- (b) nie miał kontaktu w czasie uboju, rozbioru, przechowywania i transportu z drobiem lub mięsem drobiowym o niższym statusie zdrowotnym / has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status;

II.3. Poświadczenie dobrostanu zwierząt / Animal welfare attestation

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym poświadczam, że świeże mięso opisane w Części I tego świadectwa pochodzi z drobiu, z którym obchodzono się w rzeźni przed i w trakcie uboju zgodnie z wymaganiami i procedurami izraelskimi przy zatwierdzaniu rzeźni drobiowych i odpowiednimi przepisami rozporządzenia (WE) nr 1099/2009 / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I of this certificate derives from poultry which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter in accordance with the Israeli requirements and procedures for the approval of poultry slaughterhouses and relevant provisions Regulation (EC) No 1099/2009.

II. Informacje zdrowotne / Health information	II.a. Numer referencyjny świadectwa / Certificate reference number	II.b.
<p>Uwagi / Notes Część I.: / Part I.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pole / Box I.8: Podać nazwę województwa / Provide the region name • Pole / Box I.11: Nazwa, adres i weterynaryjny numer identyfikacyjny zakładu wysyłki / Name, address and approval number of the establishment of dispatch • Pole / Box I.15: Wskazać numery rejestracyjne wagonów kolejowych i ciężarówek, nazwę statków i, jeśli znane, numery rejsowe samolotu. W przypadku transportu w kontenerach lub pudłach, całkowitą ich ilość i ich rejestrację i jeżeli plomba ma numer seryjny to musi zostać wskazany w polu 1.23 / Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23. • Pole / Box I.19: Stosować właściwy Zharmonizowany System (HS) kodów Światowej Organizacji Celnej: 02.07 lub 02.08.90. / Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.07 or 02.08.90. <p>Część II.: / Part II.:</p> <p>⁽¹⁾ Na potrzeby niniejszego świadectwa mięso drobiowe oznacza mięso ptaków utrzymywanych w gospodarstwie, w tym ptaków nieuznawanych za gospodarskie, ale które są utrzymywane tak jak zwierzęta gospodarskie (z wyłączeniem ptaków bezgrzebieniowych) w postaci tuszek, elementów, podrobów, mięsa mielonego oraz mięsa oddzielonego mechanicznie / For the purposes of this certificate poultry meat means meat from farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals (with the exception of ratites) in the form of carcasses, elements, offal, minced meat and mechanically separated meat.</p> <p>⁽²⁾ Wskazać datę lub daty uboju. Przywóz tego mięsa nie jest dozwolony, jeżeli zostało ono pozyskane z drobiu ubitego na tym terytorium lub w województwach wymienionych w II.2.1 w okresie, kiedy IL przyjął środki ograniczające przywóz tego mięsa z takiego terytorium lub z tego województwa / Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory or the region(s) mentioned under II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the IL against imports of this meat from this territory or that (these) region (s).</p>		
<p>Urzędowy lekarz weterynarii / Official veterinarian</p> <p>Imię i nazwisko (wielkimi literami) / Name (in capital letters):</p> <p>Kwalifikacja i tytuł / Qualification and title:</p> <p>Data / Date: : Podpis / Signature:</p> <p>Pieczczęć / Stamp:</p>		